

### Zahlung von Energiekostenzuschüssen

Auch in diesem Jahr zahlt die Stadt Völklingen allen Völklinger Vereinen mit eigenen Anlagen einen Zuschuss zu Energiekosten. Der Zuschuss beträgt 40 Prozent dieser Kosten, höchstens jedoch 1.000 Euro und richtet sich nach der Zahl der vorliegenden Anträge und dem Gesamtbetrag der zur Bezuschussung im Haushalt eingestellten Mittel. Anträge können bis spätestens 15. November 2012 formlos an die Stadt Völklingen, FB 2, FD 21, Postfach 10 20 40, 66310 Völklingen, mit Kopie der Nebenkostenabrechnungen 2011 eingereicht werden. Berücksichtigt werden können nur Völklinger Vereine mit eigenen Anlagen.

### Schließung der Völklinger Friedhöfe anlässlich der Totengedenktage

Um der Gefahr von Pflanzendiebstählen auf den Friedhöfen der Mittelstadt Völklingen vorzubeugen, werden vor den Totengedenktagen im November wie in den vergangenen Jahren die Friedhofstore abends verschlossen. Die Friedhofsbesucher selbst werden gebeten, in der jetzigen Zeit besonders aufmerksam zu sein und jede verdächtige Handlung in Bezug auf Diebstahl von Pflanzen und Gestecken dem Friedhofspersonal – möglichst dem jeweiligen Friedhofswärter – oder unmittelbar der Polizei zu melden. Für Allerheiligen werden in der Zeit vom 27. bis 31. Oktober 2012 ab 18 Uhr, und weiterhin für Totensonntag in der Zeit vom 19. bis 24. November 2012, die Friedhofstore durch die jeweiligen Friedhofswärter ab 17.30 Uhr geschlossen. Geöffnet werden die Friedhofstore morgens von Montag bis Freitag gegen 7 Uhr, Samstags, sonntags und feiertags werden sie gegen 8 Uhr geöffnet.

### Benutzung des Waldparkplatzes am Waldfriedhof Stadtmitte an Allerheiligen

Der Waldparkplatz ist an Allerheiligen allgemein gesperrt. Fahrzeuge, die folgende Friedhofsbesucher befördern, dürfen den Parkplatz jedoch benutzen:

- Personen ab Vollendung des 80. Lebensjahres.
- Schwer Geh- oder Sehbehinderte und Blinde mit amtlichem Schwerbehindertenausweis.
- Personen, die durch ärztliches Attest nachweisen können, dass ihnen der Fußweg nicht zumutbar ist.
- Personen, die im Besitz einer gültigen Jahresfahrkarte für den Waldfriedhof Stadtmitte sind.

### Stellenausschreibung

Die Stadt Völklingen bietet für das Jahr 2013 mehrere Ausbildungsstellen an: Zum 1. Oktober 2013 ist eine Ausbildungsstelle für einen Anwärter/eine Anwärterin im gehobenen nichttechnischen Verwaltungsdienst (Diplom-Verwaltungswirt/-in), zum 1. August 2013 sind eine Ausbildungsstelle als Verwaltungsfachangestellte/r und zwei Ausbildungsstellen zum Gärtner/zur Gärtnerin (Fachrichtung: Garten- und Landschaftsbau) zu besetzen. Interessierte erhalten Auskünfte im Internet unter [www.voelklingen.de](http://www.voelklingen.de) oder telefonisch bei Herrn Resch unter 06898/13-2257.

### IMPRESSUM

Völklinger Stadtnachrichten  
Herausgeber: Stadt Völklingen  
Oberbürgermeister Klaus Lorig  
Rathausplatz, 66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte Artikel übernimmt die Redaktion keine Haftung.

# Comedy im Herbst

Ein knallbunter Abend erwartet die Gäste am 28. Oktober in der Kulturhalle

Am Sonntag, dem 28. Oktober 2012, um 20 Uhr findet in der Kulturhalle in Wehrden die Comedy-Veranstaltung der Stadt Völklingen statt. Der „knallbunte Abend“ wird wieder einiges für die Lachmuskeln bereit halten. Top-Act der gesamten Reihe ist das Duo Full House (CH/USA) mit seinem Programm „Camus & Schmutz“. Der New Yorker Henry Camus und die Eidgenossin Gabby Schmutz gelten als „die perfekte Mischung aus amerikanischem Entertainment und Schweizer Präzision!“ „Action-Comedy“ nennen sie selbst ihre Form des musikalischen Varietés, für das sie in den vergangenen 20 Jahren weltweit mit den unterschiedlichsten Preisen (u. a. St. Ingberber Pflanze, 2000) ausgezeichnet wurden. Die explosive Mischung aus brillanter Artistik, virtuosem Klavierspiel, phantastischem Sprachwitz

und köstlicher Mimik bietet „eine Show, die einen Oscar der guten Laune verdient hätte.“ Der dreimalige „Wilhelm Busch-Preisträger“ und Wahl-saarländer Ody ([www.ody-online.de](http://www.ody-online.de)) alias Gregor Köhne bestreitet diesmal das Vorprogramm mit Ausschnitten aus seinem aktuellen Solo-Programm „GedichtsMassage“ – reloaded. Der Eintritt ist frei. Es findet eine Hutsammlung statt. Kostenlose Einlasskarten sind erhältlich bei der Tourist-Info Völklingen in der Poststraße 1, Tel. 06898/13-2800.



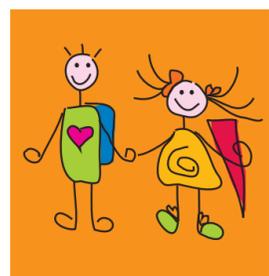
## Grundschulen warten auf Neulinge

Anmeldung der Schülerinnen und Schüler für das Schuljahr 2013/2014 in Völklingen

Die Anmeldung zur Aufnahme der schulpflichtigen Kinder in den Grundschulen der Stadt Völklingen erfolgt am Mittwoch, dem 7. November 2012, von 15 bis 18 Uhr in der für den jeweiligen Schulbezirk zuständigen Schule. Anmeldepflichtig sind alle Kinder, die bis zum 1. Juli 2013 das 6. Lebensjahr vollendet haben (Geburtszeitraum 1.7.2006 bis einschließlich 1.7.2007) und alle Kinder, die bisher zurückgestellt waren. Nach dem Schulpflichtgesetz können auch Kinder, die in der Zeit vom 2. Juli 2013 bis einschließlich 1. Januar 2014 das 6. Lebensjahr vollenden, auf Antrag der Erziehungsberechtigten aufgenommen werden. Die Entscheidung trifft die Schulleitung nach Durchführung eines Beratungsgesprächs mit den Erziehungsberechtigten. Sie kann sich dabei auf die Erkenntnisse eines Schul- oder Amtsarztes oder eines Schulpsychologen stützen. Die Anmeldungen sind an dem vorgenannten Termin bei der für den jeweiligen Wohnbezirk zuständigen Schule vorzunehmen.

### Grundschule Haydnstraße, Stadtmitte

Zum Grundschulbezirk gehören die komplette Kühlweinstraße und alle Straßen ostwärts der Moltkestraße bzw. Kühlweinstraße (mit Ausnahme der Gerhardstraße und der Straßen, die zum Wohnbezirk Heidstock gehören). Nicht mehr zum Grundschulbezirk Haydnstraße gehören weiterhin folgende Straßen: Cloosstraße, Danziger Straße ungerade 1 – 13 und gerade 2 – 2d, Fontanestraße, Heinestraße ungerade 1 – 33 und gerade



2 – 20, Kleiststraße, Lesingstraße, Marktstraße, Moltkestraße, Schillerstraße

### Grundschule Bergstraße / Hermann-Röchling-Höhe, (Stammsschule Bergstraße)

Zu diesem Grundschulbezirk gehören alle übrigen Straßen der Stadtmitte, die sich westlich der Kühlweinstraße (komplette Kühlweinstraße siehe Grundschulbezirk Haydnstraße) befinden. Weiter gehört zum Schulbezirk Grundschule Bergstraße/ Hermann-Röchling-Höhe die komplette Moltkestraße. Nicht dazu gehören folgende Straßen: Alte Schulstraße, Alter Markt, Bismarckstraße ungerade bis 43 und gerade bis 62, Brunnenstraße, City-Promenade, Eligius-Passage, Hofstattstraße ungerade bis 73, gerade bis 72, Im Alten Brühl, In der Grät, Karolinger Straße, Kirchgasse, Poststraße gerade 2 – 40, Rathausstraße

### Grundschule Bergstraße / Hermann-Röchling-Höhe (Dependance: Hermann-Röchling-Höhe)

Alle Straßen des Stadtteiles Hermann-Röchling-Höhe und die komplette Karl-Janssen-Straße. Die Zuordnung zum jeweiligen Schulstandort erfolgt durch die Stammsschule.

Bitte beachten: Die Anmeldung der Schulneulinge des Stadtteiles Hermann-Röchling-Höhe für das Schuljahr 2013/2014 erfolgt zentral in der Stammsschule Bergstraße, Bergstraße 30. Stammsschule und Dependancen bilden einen Schulbezirk. Die Zuweisung von Schülerinnen/Schülern an die betreffende Schule obliegt der Schulleitung.

### Grundschule Heidstock / Luisenthal, Neckarstraße

Stadtteil Heidstock einschließlich Gerhardstraße und kompletter Stadtteil Luisenthal

### Grundschule Am Hassel-eich, Fürstenhausen

Komplette Ortsteile Fenne und Fürstenhausen sowie folgende Straßen aus der Innenstadt: Alte Schulstraße, Alter Markt, Bismarckstraße gerade Zahlen bis 62 und ungerade Zahlen bis 43, Brunnenstraße, Citypromenade, Eligiuspassage, Hofstattstraße ungerade Zahlen bis 73 und gerade Zahlen bis 72, Im Alten Brühl, In der Grät, Karolinger Straße, Kirchgasse, Poststraße gerade 2 – 40 und ungerade 3 – 39, Rathausstraße

### Grundschule Wehrden / Geislautern (Dependance Geislautern)

Gesamter Stadtteil Geislautern und Teile des ehemaligen Grundschulbezirkes Saarstraße aus dem Stadtteil Wehrden wie folgt: Im Gerstengarten, Jakobstraße, Hostenbacher Straße, In den Bruchwiesen, Grabenstraße, Lorenzstraße, Saarstraße, Zur Turnhalle, Ludweilerstraße, Hallerstraße, Marga-

rethenweg, Ehregrundstraße, Niklasstraße, Waldstraße, Im Rehwinkel, Mühlenstraße, Zur Rossel, In der Au.

### Grundschule Wehrden / Geislautern (Stammsschule Wehrden)

Gesamter Stadtteil Wehrden – mit Ausnahme der Hallerstraße, Margarethenweg, Ehregrundstraße, Niklasstraße, Waldstraße, Im Rehwinkel, Mühlenstraße, Zur Rossel, Ludweilerstraße, Im Gerstengarten, Jakobstraße, Hostenbacher Straße, In den Bruchwiesen, Grabenstraße, Lorenzstraße, Saarstraße, Zur Turnhalle

### Grundschule Ludweiler / Lauterbach (Stammsschule Ludweiler)

Gesamter Stadtteil Ludweiler

### Grundschule Ludweiler / Lauterbach (Dependance Lauterbach)

Gesamter Stadtteil Lauterbach. Bitte beachten: Die Anmeldung der Schulneulinge des Stadtteiles Lauterbach für das Schuljahr 2013/2014 erfolgt zentral in der Stammsschule Ludweiler, Schulstraße 12

Bei der Anmeldung sind die Kinder unbedingt vorzustellen. Das Familienstammbuch oder der Geburtsschein des schulpflichtigen Kindes ist mitzubringen. Die Eltern bzw. Erziehungsberechtigten der Kinder sind für die ordnungsgemäße Anmeldung verantwortlich. Der Termin für die ärztliche Untersuchung der Kinder wird den Eltern schriftlich vom Staatlichen Gesundheitsamt mitgeteilt.



## HEUTE

### Neuanfang

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

für viele junge Menschen in unserer Stadt beginnt in den nächsten Wochen ein neuer Lebensabschnitt: Dann beginnt für sie die Schulpflicht. Am 7. November ist es soweit. Wir als Stadt Völklingen haben uns in den letzten Jahren bemüht, das Umfeld für das Lernen unserer jungen Bürgerinnen und Bürger in den Schulen stetig zu verbessern. Die Schulneulinge werden von diesen Verbesserungen profitieren.

Von der Unterstützung unserer Betriebe oder anderer Organisationen in unserer Stadt profitieren in vielen Fällen auch unsere Kindertageseinrichtungen, wenn ihnen für ihre Arbeit Material oder Ausrüstung zur Verfügung gestellt wird. Vor kurzem war dies eine Bewegungsbaustelle in der Kindertagesstätte Haydnstraße. Diese Bewegungsbaustelle trägt dazu bei, dass bei den Kindern die Motorik und die Bewegung insgesamt gefördert wird.

Auch in anderen Kindertageseinrichtungen legen wir verstärkt Wert darauf, dass unsere jungen Bürgerinnen und Bürger genügend Bewegung haben, ob in der Einrichtung oder in den Außenanlagen, die mustergültig aufgewertet wurden. Daran sieht man: Völklingen bewegt sich auch im Kleinen.

Ihr

Klaus Lorig  
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

## ISO 2012

Saarländische Foto-Tage in Völklingen

Vom 20. bis 21. Oktober finden erstmals die saarländischen Fototage unter dem Namen „ISO 2012“ in der Kulturhalle im Stadtteil Wehrden statt. Die Fototage sind eine Fachmesse und verstehen sich als Plattform für Hobby- und Profi-Fotografen mit Fachworkshops und Referentenvorträgen sowie einem Messebereich zu aktuellen Produktneugigkeiten und Ausbleichungstechniken. Veranstalter wird die Erstauflage der „ISO 2012“ von Oliver Thom (Marketing Kommunikation Thom GmbH, Völklingen) mit Unterstützung der Stadt Völklingen.

Zum Auftakt der Fachmesse findet am Vorabend (19. Oktober 2012) im Rahmen der „Völklinger Kulturmeile“ ein Dia- und Multivisionsvortrag des weltweit bekannten Reisefotografen Michael Martin statt. In seinem aktuellen Dia-Vortrag erzählt Martin spannende Geschichten mit einzigartigen Fotos aus seinen Abenteuern der letzten 30 Jahre.

„ISO 2012“-Initiator Oliver Thom: „Die Fototage sollen Treffpunkt für alle Fotointeressierten – egal ob ambitionierter Hobby-Fotograf oder Profi-Fotograf – werden und zum Austausch untereinander anregen.“ Auch Völklingens Oberbürgermeister Klaus Lorig ist von der Idee begeistert: „Ich freue mich, dass mit ISO 2012 eine Fachmesse in Völklingen entsteht, die Potential hat, sich weiterzuentwickeln.“ Im Rahmen der Völklinger



Foto-Tage wird zum Foto-Wettbewerb unter dem Motto „Völklinger Ansichten“ aufgerufen. Die Fotos sollen Völklingen als Stadt mit den unterschiedlichsten Ansichten präsentieren, wobei es egal ist, ob Fotos aus dem Bereich Industrie, Menschen, Landschaft, Architektur oder „Still-Life“ entstehen. Detaillierte Informationen zum Wettbewerb im Internet unter [www.iso-vk.de](http://www.iso-vk.de)

Im Rahmen der Fachmesse berichten verschiedene Referenten in Workshops zu aktuellen Themen der Fotografie. Die Workshops sind anmelde- und kostenpflichtig. Informationen und Anmeldung zur Messe „ISO 2012“ und den Workshops gibt es im Internet unter [www.iso-vk.de](http://www.iso-vk.de) oder <http://www.facebook.com/iso-vk> Informationen und Tickets zum Dia- und Multivisionsvortrag „Michael Martin“ gibt es im Internet unter [www.voelklinger-kulturmeile.de](http://www.voelklinger-kulturmeile.de) oder [www.ticket-regional.de/voelklingen](http://www.ticket-regional.de/voelklingen)



**Verkaufsoffener Sonntag**

21. Oktober 2012 / 13 Uhr  
Innenstadt Völklingen

**VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN**

**Konzerte**  
**Carbon & Stahl Panamericana – Brückner & Kunzler**  
18.10.2012 / 19.30 Uhr  
Festsaal, Altes Rathaus Völklingen  
**Erzrock-Festival**  
2.11.2012: Still Collins  
3.11.2012: Pink Floyd Project  
Gebäuhalle Weltkulturerbe Völklinger Hütte

Infos unter [www.erzrock-festival.de](http://www.erzrock-festival.de)  
**Theater**  
**„Erpresser & Co.“**  
Kriminalkomödie in 3 Akten  
19.10.2012 / 19.30 Uhr  
20.10., 21.10.2012 / 18 Uhr  
Zimmertheater, Am Bürgermeisterturm 5, Ludweiler

**Easy Listening – by „JOB“**  
Jugendorchester Großrosseln  
20.10.2012 / 20 Uhr  
Gebäuhalle, Weltkulturerbe Völklinger Hütte  
**Ausstellungen**  
**„Träume in Farbe“**  
der Künstlerin Amanda Witting  
Bis 7.11.2012  
Altes Rathaus Völklingen

**Acrylwerkstatt Carmen Wöflinger**  
mit der Malgruppe  
Fortgeschrittene  
Bis 9.11.2012  
Stadtteiltreff Völklingen  
**Sonstiges**  
**Saarländische Foto-Tage**  
Fachmesse für Workshops, Referenten, Kommunikation und Wettbewerb  
20. – 21.10.2012  
Kulturhalle Wehrden

**VHS Völklingen**  
**Freitag, 19. Oktober 2012**  
■ Kurs: Grabgestecke selbst gemacht, 18 Uhr, Altes Rathaus  
**Samstag, 20. Oktober 2012**  
■ W-end-Seminar: Aufbaukeramik: Keramik künstlerisch in leuchtenden Farben gestalten, 10 Uhr, Schule Darmstädter Straße  
**Donnerstag, 25. Oktober 2012**  
■ Junge VHS: Ein Tag bei der Feuerwehr Völklingen, 10 Uhr, Feuerwehrhaus Fürstenhausen  
**Samstag, 27. Oktober 2012**  
■ Exkursion: Die Grube Velsen – ein wichtiger Montanstandort, 14 Uhr, Treff: Kaffeeküche Velsen  
■ Junge VHS: Traumfänger selbst gemacht, 14 Uhr, Haus der Vereine Ludweiler  
**Samstag, 3. November 2012**  
■ Junge VHS: Zauberschule – Grundkurs, 14 Uhr, Schule Luisenthal  
■ Wochenendseminar: Experimentelle Malerei, 14 Uhr, Haus der Vereine  
Infos über das gesamte Angebot und Anmeldungen bei VHS-Sekretariat, Telefon 06898 13-25 97  
Online-Anmeldungen unter: [www.vhs-voelklingen.de](http://www.vhs-voelklingen.de)

**Zauber- und Illusionsshow**  
  
**Julius Frack Magic Gold**  
Fr., 16. Nov. 2012, 20 Uhr  
Kulturhalle Völklingen-Wehrden  
Julius Frack ist ein moderner, international erfahrener und mehrfach ausgezeichnete Illusionist, der die höchste Qualität jeder Veranstaltung garantiert: Julius Markenzeichen sind Sympathie und stylisch inszenierte, spektakuläre Illusionen. Viele namhafte Kunden haben ihn als Illusionisten für verschiedenste Anlässe gebucht und waren von seinen Künsten begeistert.

**Dia- und Multivisionsvortrag**  
  
**Michael Martin 30 Jahre Abenteuer**  
Fr., 19. Oktober 2012, 20 Uhr  
Kulturhalle Völklingen-Wehrden  
In seinem neuen Diavortrag zieht Michael Martin eine Zwischenbilanz. Er erzählt mit einzigartigen Dias und spannenden Geschichten von der ersten Mofatour nach Marokko über Reisen mit dem Peugeot 504 kreuz und quer durch die Sahara bis hin zu Geländewagentouren durch alle Teile Afrikas. Mit oftmals unveröffentlichten Bildern berichtet er von seinen Motorradreisen, die ihn in den letzten fünfzehn Jahren zunächst durch die Wüsten Afrikas, dann durch alle Wüsten der Erde führten. Ferner spricht er über seine neuen Projekte. Lebendig, manchmal selbstironisch, aber immer intelligent und kompetent lässt Michael Martin die Zuschauer an seinem aufregenden Reiseleben teilhaben.

**Tag der offenen Tür**  
  
**Meeresfischzucht Völklingen**  
August-Clüßerath-Weg 2  
66333 Völklingen  
Fr., 19. Okt. 2012, 14 – 18 Uhr  
Sa., 20. Okt. 2012, 10 – 18 Uhr  
Alle interessierten Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen, die Anlage zu besichtigen.

**Alle Veranstaltungen im Internet unter [www.voelklingen-lebt-gesund.de](http://www.voelklingen-lebt-gesund.de) Aktion „Völklingen lebt gesund!“**  
**Donnerstag, 18. Oktober 2012**  
**Individuelle Ernährungsberatung in Völklingen**  
Leitung: Ernährungsingenieurin und Ernährungsberaterin Katja Bar-Hanuja.  
Zeit: 9 – 12 Uhr  
Ort: Rathausstraße 28, 66333 Völklingen.  
Eine telefonische Anmeldung ist erforderlich.  
Kontakt und Projektverantwortlichkeit: BARMER GEK Völklingen Ralf Hollinger, Bezirksgeschäftsführer, Rathausstraße 28, 66333 Völklingen. Telefon: 0800 332080 52-6151  
Anrufe aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz sind kostenfrei! Fax: 018 500 52 – 6199  
**Samstag, 20. Oktober 2012**  
**Lebensrettende Sofortmaßnahmen – Erste-Hilfe-Training**  
Der Kurs ist geeignet für Führerscheinbewerber der Klassen A, B, M, L, S, T. Dieser Kurs ist von den Berufsgenossenschaften zur Fortbildung (Training) von Ersthelfern im Betrieb (Betriebsshelfern) gem. BGV A 1, Kennz. 4.4031 anerkannt. Flug- und Bootsscheine, Trainerscheinanwärter sowie zur Betriebsshelfer-Ausbildung und zur beruflichen Weiterbildung.  
Tageskurs von 13 – 19 Uhr  
8 Unterrichtsstunden an einem Samstag.  
Entgelt: 20,- € je Teilnehmer  
Ort: Dienststelle der Johanniter Völklingen, Poststraße 33, Völklingen  
Kontakt und Projektverantwortlichkeit: Die Johanniter, Gabi Belles-Wehr, Telefon: 06898 / 27733  
E-Mail: [saarland@juh-hrs.de](mailto:saarland@juh-hrs.de)  
**Samstag, 20. Oktober 2012**  
**Herbstwanderung von Fremersdorf über Bietzen zum Fischerberghaus**  
Treffpunkt: Bahnhof Völklingen  
Uhrzeit: 9.30 Uhr  
Kontakt und Projektverantwortlichkeit: Saanwaldverein OV Völklingen  
Telefon: 06898 / 22271  
**Donnerstag, 23. Oktober 2012**  
**PILOGA – für einen starken Rücken**  
Zeit: 16.45 – 18 Uhr  
Termin: 8 Termine à 1 ¼ Stunde  
Ort: Gymnastiksaal der Hans-Netzer-Halle (1. Stock), Gatterstraße 15 – 17, 66333 Völklingen. Kosten: 70,- €  
Dozentin: Sabine Hollinger  
Kontakt und Projektverantwortlichkeit: TV Völklingen v. 1878 e.V., Frau Utter, Telefon: 06898 / 22667 (Dienstag + Donnerstag: 10 – 12 Uhr, Mittwoch: 17 – 20 Uhr)  
E-Mail: [tvvoelklingen@t-online.de](mailto:tvvoelklingen@t-online.de)  
Internet: [www.tvvoelklingen.de](http://www.tvvoelklingen.de)  
**Mittwoch, 24. Oktober 2012**  
**Wanderung ab Hermann-Röschling-Höhe**  
Treffpunkt: Dicke Eiche, 15 Uhr  
Kontakt und Projektverantwortlichkeit: Saanwaldverein OV Völklingen  
Telefon: 06898 / 22271  
**Mittwoch, 24. Oktober 2012**  
**Stillgruppe der La Leche Liga in Geislauren**  
Teilnahme kostenlos, jeder 4. Mittwoch im Monat von 10 bis 11.30 Uhr  
Kontakt und Projektverantwortlichkeit: Melanie Schnabel, Ludweiler Straße 149, 66333 Völklingen-Geislauren, Telefon 06809 / 180723, E-Mail: [melanie.schnabel@lalecheliga.de](mailto:melanie.schnabel@lalecheliga.de)  
und Nicole Colling, Telefon 06809 / 702697, E-Mail: [nicole.colling@lalecheliga.de](mailto:nicole.colling@lalecheliga.de)  
**Donnerstag, 25. Oktober 2012**  
**Ich nehme ab – Ernährungsberatung der Knappschaft startet**  
Unter dem Motto Ich nehme ab bietet die Knappschaft in Zusammenarbeit mit der Saar-Akademie für Gesundheitsförderung fünfteilige Ernährungsberatungskurse mit der Ernährungswissenschaftlerin Chantal Simard-Schommer (Diplom-Ökotrophologin/Medizinische Fakultät der Universität Montreal) an. Die Schulung zur Ernährungsberatung umfasst auch eine Rückfall-Propylaxe zur Vermeidung des gefährdeten Jojo-Effektes.  
Umfang und Dauer: jeweils 5 Einheiten  
Wochentag & Uhrzeit: jeweils wöchentlich ab dem Starttermin von 17.30 bis 19 Uhr  
Veranstaltungsort: Praxis für Physiotherapie Dagmar Schamma, Poststraße 9 in 66333 Völklingen  
Kursgebühr: 95,- € (Dieser Kurs ist für Versicherte der Knappschaft kostenfrei)  
Bemerkung: Anmeldung unter Telefon: 06834 / 4090299  
Kursleitung: Chantal Simard-Schommer

**Bewegungsbaustelle in Kita übergeben**

Die Firma „Baelemente Krieger“ hat der Kindertagesstätte in der Haydnstraße eine sogenannte Bewegungsbaustelle übergeben. Die Bewegungsbaustelle setzt sich aus verschiedenen „Holzwürfeln“ und Rundhölzern zusammen, die miteinander verbunden werden können. Mit der Bewegungsbaustelle wird die Motorik der Kinder gefördert.  
Im Beisein von Oberbürgermeister Klaus Lorig und Fachdienstleiter Norbert Weinand übergaben Markus und Sabine Krieger die Spende im Wert von rund 2500 Euro an die Kita-Leiterin Petra Blank.  
Oberbürgermeister Klaus Lorig bedankte sich für die Spende der Firma „Baelemente Krieger“ und wies auf die Bedeutung der Motorik-Förderung bei Kindern in den Einrichtungen der Stadt Völklingen hin, zu der die gespendete Bewegungsbaustelle einen guten Beitrag leistet.  
Markus Krieger erklärte, dass die Entwicklung der Bewegungsbaustelle ein „Kind des städtischen Gesundheits-Projektes „Völklingen lebt gesund!“ sei. In deren Rahmen sei die Idee zum Eigenbau der Bewegungsbaustelle durch das Völklinger Unternehmen entstanden. Nach Fertigung eines Prototyps und der Abnahme durch den TÜV vertreibt die Firma die Erfindung inzwischen auch in anderen saarländischen Städten. Anfragen gerichte es inzwischen auch aus Berlin, erklärte der Völklinger Firmenchef.



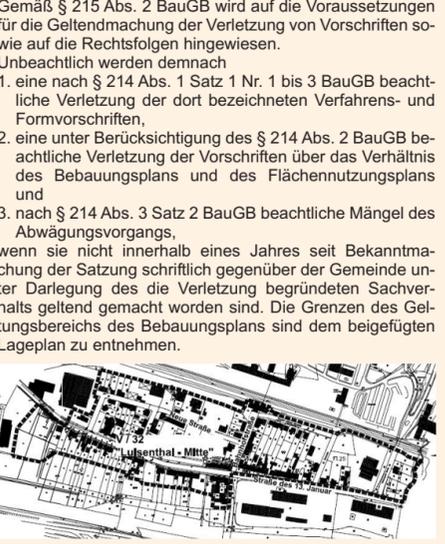
Spender Sabine und Markus Krieger (von links) mit der Kita-Leiterin Petra Blank (rechts) Foto: upg

**ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN**

**BEKANNTMACHUNG**  
Die **Anmeldung** zur Aufnahme der schulpflichtigen Kinder für das **Schuljahr 2013/2014 in den Grundschulen der Stadt Völklingen** erfolgt am  
**Mittwoch, 07. November 2012, 15.00 bis 18.00 Uhr**  
in der für den jeweiligen Schulbezirk zuständigen Schule.  
An der Grundschule Ludweiler/Lauterbach haben die schulpflichtigen Kinder die Möglichkeit, zweisprachig (deutsch-französisch) unterrichtet zu werden. Eine Anmeldung zum bilingualen Zug ist nicht an Schulgrenzen bzw. Wohnsitz gebunden und erfolgt an der **Stammsschule Ludweiler**.  
**Anmeldepflichtig sind:**  
alle Kinder, die bis zum 01. Juli 2013 das 6. Lebensjahr vollendet haben (Geburtszeitraum 02.07.2006 bis einschließlich 01.07.2007)  
alle Kinder, die bisher zurückgestellt waren.  
Nach dem Schulpflichtgesetz können **Kinder, die in der Zeit vom 02. Juli 2013 bis einschließlich 01. Januar 2014 das 6. Lebensjahr vollenden, auf Antrag der Erziehungsberechtigten** eingeschult werden.  
Die Entscheidung trifft die Schulleitung nach Durchführung eines Beratungsgesprächs mit den Erziehungsberechtigten. Sie kann sich dabei auf Erkenntnisse eines Schul- oder Amtsarztes oder eines Schulpsychologen stützen.  
Die Anmeldungen sind an dem oben genannten Tag bei der für den jeweiligen Wohnbezirk zuständigen Schule vorzunehmen.

**Bei der Anmeldung sind die Kinder unbedingt vorzustellen.**  
Das Familienstammbuch oder der Geburtsschein des schulpflichtigen Kindes ist mitzubringen. Die Eltern bzw. Erziehungsberechtigten der Kinder sind für die ordnungsgemäße Anmeldung verantwortlich.  
Der Termin für die schulärztliche Untersuchung der Kinder wird den Eltern schriftlich mitgeteilt.  
Völklingen, im Oktober 2012  
I.V. Wolfgang Bintz, Bürgermeister

**BEKANNTMACHUNG**  
**BEBAUUNGSPLAN NR. V/32 „LUISENTHAL MITTE“, STADTTEIL LUISENTHAL: SATZUNGSBESCHLUSS**  
Der Rat der Stadt Völklingen hat in seiner Sitzung am 11.09.2012 den Bebauungsplan „Luisenthal Mitte“ im Stadtteil Luisenthal, bestehend aus der Planzeichnung (Teil A) und dem Textteil (Teil B), als Satzung beschlossen. Die Begründung wurde gebilligt.  
Dieser Beschluss wird hiermit gemäß § 10 Abs. 3 Baugesetzbuch (BauGB), in der Fassung der Bekanntmachung vom 23.09.2004 (BGBl. I S. 2414), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 22.07.2011 (BGBl. I S. 1509) i.V.m. § 1 der Satzung über die Form der öffentlichen Bekanntmachung der Mittelstadt Völklingen vom 15.07.1982, geändert durch die Satzung vom 18.01.2012, öffentlich bekannt gemacht. Mit dieser Bekanntmachung tritt der Bebauungsplan „Luisenthal Mitte“ in Kraft. Gleichzeitig tritt die mit dem Bebauungsplan verbundene Veränderungssperre außer Kraft.  
Der Bebauungsplan mit Begründung wird ab dem Tage der Bekanntmachung im **Neuen Rathaus, Fachbereich 4 Technische Dienste, Fachdienst 46 / Stadtplanung und -entwicklung, 6. Obergeschoss, Zimmer 6.09**, während der Dienststunden zu jedermanns Einsicht bereitgehalten. Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 des BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für die Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird verwiesen.  
Gemäß § 215 Abs. 2 BauGB wird auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Vorschriften sowie auf die Rechtsfolgen hingewiesen.  
Unbeachtlich werden demnach  
1. eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,  
2. eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans und des Flächennutzungsplans und  
3. nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs,  
wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der Satzung schriftlich gegenüber der Gemeinde unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind. Die Grenzen des Geltungsbereichs des Bebauungsplans sind dem beigefügten Lageplan zu entnehmen.  
Völklingen, 09.10.2012  
Der Oberbürgermeister, gez. Klaus Lorig



Mit Erlaubnis des Landesamtes für Kataster-, Vermessungs- und Kartenwesen, Lizenz-Nr. B 004/86 vom 25.01.2000

**BEKANNTMACHUNG**  
**BEBAUUNGSPLAN NR. VII/71 „EHMALIGES KOKEREIGELÄNDE“, 1. ÄNDERUNG, STADTTEIL FÜRSTENHAUSEN: AUFSTELLUNGSBESCHLUSS**  
Der Rat der Stadt Völklingen hat in seiner Sitzung am 30.08.2012 gemäß § 2 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23.09.2004 (BGBl. I S. 2414), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 22.07.2011 (BGBl. I S. 1509) die Aufstellung des Bebauungsplans Nr. VII/71 „Ehemaliges Kokereigelände“, 1. Änderung im Stadtteil Fürstenhausen beschlossen. Dieser Beschluss wird hiermit gemäß § 2 Abs. 1 BauGB i.V.m. § 1 der Satzung über die Form der öffentlichen Bekanntmachung der Mittelstadt Völklingen vom 15.07.1982, zuletzt geändert durch die Satzung vom 18.01.2012, öffentlich bekannt gemacht.  
Hauptziel der Änderung des Bebauungsplans ist es, in Verbindung mit dem nördlich angrenzenden Bebauungsplan „Nordband“ (Fotovoltaikfreiflächenanlage) die für die Gewerbegebiete festgesetzten Lärmkontingente auszuweiten und damit die gewerbliche Nutzbarkeit der Grundstücke zu erhöhen.  
Der Geltungsbereich des Bebauungsplans umfasst fast vollständig den rechtskräftigen Bebauungsplan „Ehemaliges Kokereigelände“ mit einer Fläche von ca. 3,4 ha und ist bereits über die Straßen Rudolf-Trenz-Straße und August-Clüßerath-Weg erschlossen.  
Die Grenzen des räumlichen Geltungsbereichs der Bebauungsplanänderung sind dem Übersichtsplan zu entnehmen.  
Völklingen, 09.10.2012  
Der Oberbürgermeister, gez. Klaus Lorig



Mit Erlaubnis des Landesamtes für Kataster-, Vermessungs- und Kartenwesen, Lizenz-Nr. 004/86 vom 25.01.2000